

Fisher-Price®

(GB) Instructions
Model Number 73945

(F) Mode d'emploi
Référence du produit 73945

(D) Anleitung
Artikelnummer 73945

(NL) Gebruiksaanwijzing
Artikelnummer 73945

(I) Istruzioni
Numero Modello 73945

(E) Instrucciones
Número de referencia 73945

(DK) Vejledning
Produkt nummer 73945

(P) Instruções
Referência nº 73945

(SF) Ohjeet
Malli numero 73945

(N) Bruksanvisning
Modell 73945

(S) Anvisningar
Modellnummer 73945

(GR) Οδηγίες
Αριθμός Κωδικού 73945

(GB) Magnetic Drawing (F) Dessin magnétique (D) Magnetisches Malen
(NL) Het vervangen van de batterijen (I) Lavagnetta Magnetica (E) Dibujo magnético
(DK) Tegninger med magnet (P) Desenhos com Ímans (SF) Magneettiipurustus
(N) Magnetisk tegneleke (S) Magnetisk ritning (GR) Μαγνητική Ζωγραφική

(GB) IMPORTANT! Before first-time use, completely darken the drawing screen with one of the magnetic stampers. Slide the eraser lever from side to side to clear the drawing screen. Repeat this procedure several times to enable the drawing screen to create the cleanest, darkest images.

(F) IMPORTANT ! Avant la première utilisation, noircir complètement l'écran avec un tampon magnétique. Faire glisser la manette d'un côté à l'autre pour effacer l'écran. Répéter ce procédé plusieurs fois pour que l'écran reproduise des images suffisamment claires et foncées.

(D) WICHTIG! Vor erstmaligem Gebrauch die Maloberfläche vollständig mit einem der Formenstempel schwärzen. Das Schiebe-Lineal hin und her schieben, um die Oberfläche zu "reinigen". Diesen Vorgang mehrmals wiederholen, damit die Bilder klar und kräftig auf der Maloberfläche erscheinen.

(NL) BELANGRIJK! Voor het eerste gebruik het tekenscherf volledig donker maken met een van de magnetische stempels. Veeg met de wasser het scherm schoon. Herhaal een paar keer; dan krijg je de mooiste afbeeldingen op je tekenscherf.

(I) IMPORTANTE! Prima di utilizzare il giocattolo per la prima volta, oscurare completamente la lavagnetta con uno dei timbrini magnetici. Far scorrere la leva del cancellino da un lato verso l'altro per pulire la lavagnetta. Ripetere l'operazione più volte per creare immagini chiare e scure.

(E) ¡ATENCIÓN! Antes de utilizar la pizarra Magna Doodle por primera vez, oscurecer por completo la pantalla de dibujo, pasando uno de los imanes por ella, en un movimiento circular. Seguidamente, deslizar la barra de borrado de lado a lado para que la pantalla quede "limpia". Repetir esta operación varias veces para que las imágenes dibujadas tengan una mejor resolución.

(DK) VIGTIGT! Inden legetøj tages i brug, skal tegnetavlen gøres helt mørk med et af de magnetiske stempler. Skub derefter sletteknappen fra side til side for at viske tegnetavlen ren. Dette gentages flere gange, for at tegningerne på tegnetavlen kan blive så mørke og tydelige som muligt.

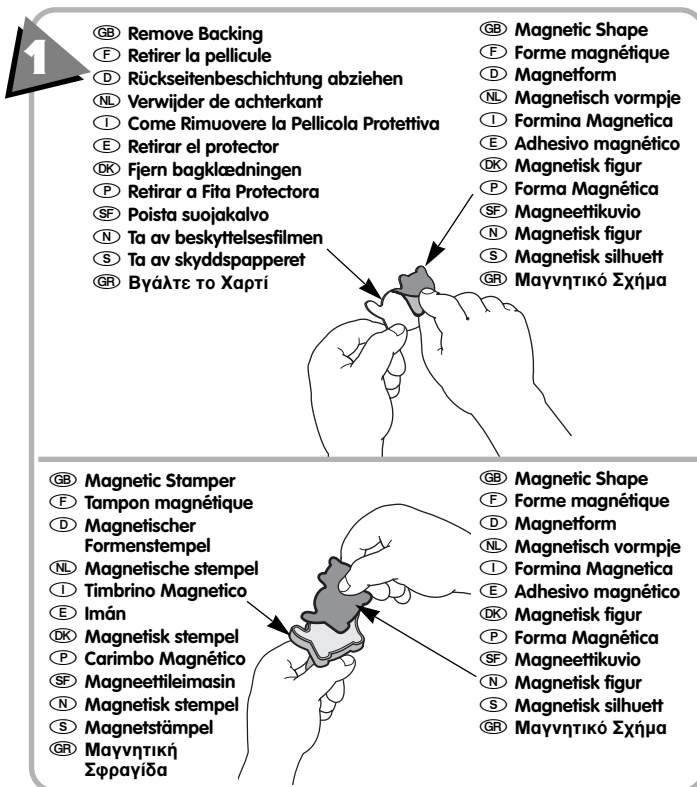
(P) ATENÇÃO! Antes da primeira utilização, escurecer por completo o ecrã com um dos carimbos magnéticos. Para apagar o ecrã, fazer deslizar a pequena alavanca do apagador para ambos os lados. Repetir este procedimento várias vezes, para que se possam criar imagens escuras e bem definidas.

(SF) TÄRKEÄ! Pyyhi piirustuslevy kokonaan mustaksi magneettileimasimella ennen ensimmäistä piirustuskertaa. Puhdista piirustustaulu liikuttamalla pyyhinvipua puolelta toiselle. Toista menettely useita kertoja, niin voit piirtää piirustustaululle selkeitä, teräviä kuvia.

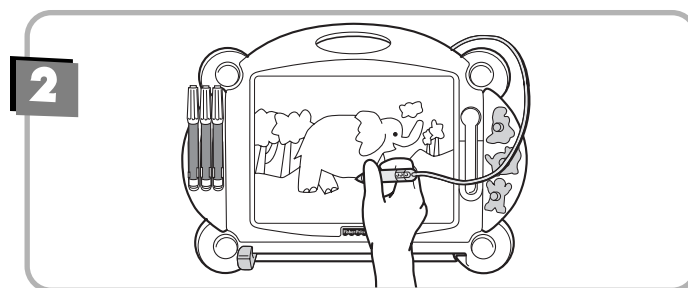
(N) VIKTIG! Før leken brukes første gang, må tavlen formørkes med en av de magnetiske stemplene. Dra den magiske rullen fra side til side over tavlen for å viske ut alt. Dette bør gjøres flere ganger etter hverandre for å få tavlen så ren og med så gode farger som mulig.

(S) VIKTIGT! Innan du använder ritkskärmen för första gången, sudda ut den helt genom att föra en av de magnetiska stämpelarna. För rader-spaken från sida till sida för att sudda ritkskärmen. Upprepa detta flera gånger, för att ritkskärmen skall kunna återge så skarpa och mörka bilder som möjligt.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν την πρώτη χρήση, μαυρίστε ολόκληρο τον πίνακα με μία μαγνητική σφραγίδα. Σύρετε την μπάρα σβησίματος από τη μία πλευρά στην άλλη για να τον καθαρίσετε. Επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές για να είναι καθαρές οι ζωγραφίες σας.

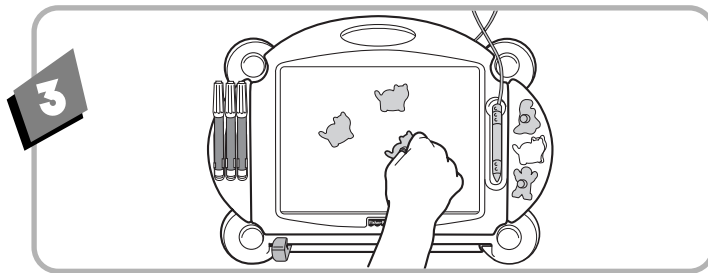


- 2**
- P • Retirar com cuidado a fita protectora de uma das formas magnéticas.
 - Encaixar a forma magnética no carimbo respectivo. Fazer o mesmo com as outras formas magnéticas. Os carimbos estão agora completos e não poderão ser desmontados.
 - SF • Poista magneettikuvion suojakalvo varovasti.
 - Kiinnitä magneettikuvio sopivaan leimasimeen. Kiinnitä samoin kaikki magneettikuviot. Leimasimet ovat nyt valmiit.
 - N • Fjern beskyttelsesfilmen forsiktig fra en magnetisk figur.
 - Fest figuren på tilsvarende stempel. Gjør dette med alle figurene. Tavlen med utstyr er nå klar til bruk.
 - S • Ta försiktigt bort skyddspapperet från magnetsilhuetten.
 - Fäst magnetsilhuetten på korrekt stämpel. Upprepa förfarandet för att applicera samtliga magnetfigurer. Engångsmonteringen är nu klar.
 - GR • Βγάλτε προσεκτικά το χαρτί από την μαγνητική σφραγίδα.
 - Τοποθετήστε το μαγνητικό σχήμα στην κατάλληλη σφραγίδα. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να τοποθετήσετε όλα τα μαγνητικά σχήματα. Αυτή η συναρμολόγηση γίνεται μόνο μία φορά.

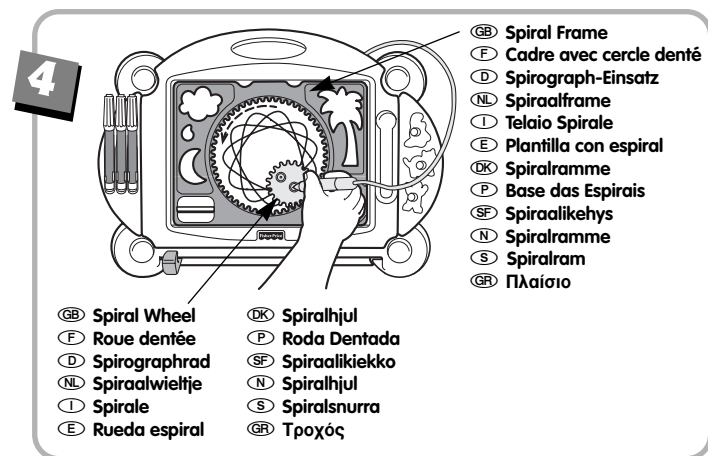


- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> GB Magnetic Stamper F Tampon magnétique D Magnetischer Formenstempel NL Magnetische stempel I Timbrino Magnetico E Imán DK Magnetisk stempel P Carimbo Magnético SF Magneettileimasin N Magnetisk stempel S Magnetstämpel GR Μαγνητική Σφραγίδα | <ul style="list-style-type: none"> GB Magnetic Shape F Forme magnétique D Magnetform NL Magnetisch vormpje I Formina Magnetica E Adhesivo magnético DK Magnetisk figur P Forma Magnética SF Magneettikuvio N Magnetisk figur S Magnetisk silhuett GR Μαγνητικό Σχήμα |
|--|--|
- GB • Carefully remove the backing from a magnetic shape.
 - Apply the magnetic shape to the appropriate stamper. Repeat this procedure to apply all of the magnetic shapes. One-time assembly is now complete.
 - F • Retirer soigneusement la pellicule au dos d'une forme magnétique.
 - Appliquer la forme magnétique sur le tampon magnétique correspondant. Appliquer toutes les formes magnétiques sur les tampons magnétiques de la même façon.
 - Une fois appliquées, les formes ne se retirent pas.
 - D • Die Rückseitenbeschichtung der Magnetform vorsichtig abziehen.
 - Die Magnetform in den entsprechenden Formenstempel einsetzen. Diesen Vorgang wiederholen, um alle Magnetformen einzusetzen. Der einmalige Zusammenbau ist jetzt beendet.
 - NL • Haal voorzichtig de achterkant van een magnetisch vormpje.
 - Stop het magnetische vormpje in de daarbij behorende stempel. Doe hetzelfde met alle andere magnetische vormpjes. Je bent nu klaar om te beginnen.
 - I • Rimuovere con cautela la pellicola protettiva dalla formina magnetica.
 - Applicare la formina magnetica sul timbrino corrispondente. Ripetere l'operazione per applicare tutte le formine magnetiche. Il montaggio eseguibile una sola volta è ora completo.
 - E • Retirar con cuidado el protector del adhesivo magnético.
 - Pegar el adhesivo magnético en el imán correspondiente. Repetir esta operación para pegar todos los adhesivos magnéticos en los imanes. El montaje del juguete ha finalizado.
 - DK • Fjern forsigtigt bagklædningen fra en af de magnetiske figurer.
 - Anbring figuren på det tilsvarende stempel. På samme måde sættes de andre magnetiske figurer på stempler. Figureerne er nu samlet. Det skal kun gøres denne ene gang.

- GB • Use the magnetic pencil to: create tracings, your own drawings, play games or write messages.
- F • Utiliser le crayon magnétique pour tracer le contour des formes, dessiner, jouer à des jeux ou écrire des messages.
- D • Den Magnetstift kannst du benutzen um: die Schablonen nachzufahren, eigene Bilder zu malen, Spiele zu spielen oder Nachrichten zu schreiben.
- NL • Gebruik het magnetische potlood om lijnen te tekenen, je eigen tekeningen te maken, spelletjes te spelen of berichtjes te schrijven.
- I • Usare la matita magnetica per: tracciare linee, fare disegni, fare dei giochi o scrivere messaggi.
- E • Con el lápiz magnético, el niño podrá dibujar, jugar y escribir.
- DK • Brug den magnetiske pen til at lave kopier og egne tegninger, spille spil eller skrive beskeder.
- P • Usar a caneta magnética para: fazer traços, desenhar, fazer jogos ou escrever mensagens.
- SF • Magneettikynällä voit jäljentää, piirtää omia kuvia, pelata pelejä tai kirjoittaa viestejä.
- N • Bruk den magnetiske pennen til å tegne streker og figurer, spille spill eller skrive beskjeder.
- S • Använd den magnetiska pennan för att rita, skapa egna bilder, spela spel och skriva meddelanden.
- GR • Χρησιμοποιήστε το μαγνητικό μολύβι για να δημιουργήσετε τα δικά σας σχέδια, ζωγραφιές, παιχνίδια ή μηνύματα.



- Use the magnetic stampers to make people, dinosaurs and cats.
- Utiliser les tampons magnétiques pour reproduire des personnages, des dinosaures et des chats.
- Die Formenstempel kannst du benutzen, um Leute, Dinosaurier oder Katzen abzubilden.
- Gebruik de magnetische stempels om mensen, dinosaurussen en katten te maken.
- Usare i timbrini magnetici per creare persone, dinosauri e gatti.
- ¡Con los imanes podrá añadir divertidos dibujos a sus creaciones: figuras humanas, dinosaurios y gatos!
- De magnetiske stempeler kan bruges til at lave mennesker, dinosaurer og katte.
- Usar os carimbos magnéticos para fazer pessoas, dinossauros e gatos.
- Magneettileimasimella voit tehdä ihmisiä, dinosauruksia ja kissoja.
- Bruk de magnetiske stemplene til å lage mennesker, dinosaurer og katter.
- Använd magnetstämplarna för att rita människor, dinosaurer och katter.
- Χρησιμοποιήστε τις μαγνητικές σφραγίδες για να κάνετε ανθρώπους, δεινόσαυρους και γάτες.



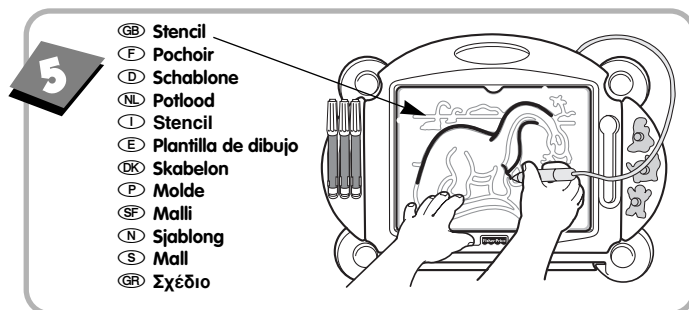
- Spiral Wheel
- Roue dentée
- Spirographrad
- Spiraalwielkje
- Spirale
- Rueda espiral
- Spiralhjul
- Roda Dentada
- Spiraaliekkeko
- Spiralhjul
- Spiralsnurra
- Τροχός

- Spiral Frame
- Cadre avec cercle denté
- Spirograph-Einsatz
- Spiraalframe
- Telaio Spirale
- Plantilla con espiral
- Spiralramme
- Base das Espirais
- Spiraalikehys
- Spiralramme
- Spiralram
- Πλαίσιο

- Use the spiral wheel and frame to make spiral designs, funny faces, a moon, cloud or a palm tree!
- To make spiral designs, place the spiral frame over the drawing surface.
- Fit the teeth on the spiral wheel into the grooves on the spiral frame.
- To create two different spiral designs, insert the magnetic pencil into one of the two holes in the spiral wheel.
- Grasp the pencil and use a circular motion to create spiral designs.

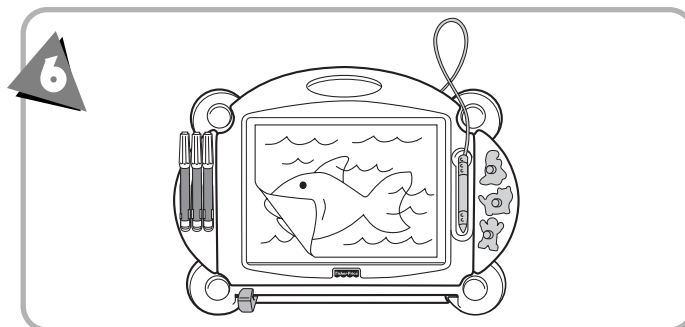
- Utiliser le cadre avec cercle denté et la roue dentée pour dessiner des spirales, des visages amusants, une lune, un nuage ou un palmier !
- Pour dessiner des spirales, placer le cadre avec cercle denté sur l'écran.
- Insérer les dents de la roue dans celles du cercle.
- Pour dessiner deux spirales différentes, insérer le crayon magnétique dans un des deux trous de la roue dentée.
- Tenir fermement le crayon et décrire des mouvements circulaires pour dessiner des spirales.
- Den Spirograph-Einsatz mit dem -rad kannst du benutzen, um Spiralmuster, lustige Gesichter, einen Mond, eine Wolke oder eine Palme zu zeichnen!
- Um Spiraldesigns zu zeichnen, setzt du den Spirograph-Einsatz auf die Maloberfläche.
- Die Zacken des Spirographrades in die Zacken im Spirograph-Einsatz einsetzen.
- Um verschiedene Spiralmuster zu zeichnen, steckst du den Magnetstift in eines der beiden Löcher im Spirographrad.
- Den Stift in die Hand nehmen und Kreisbewegungen machen, um Spiralmuster zu zeichnen.
- Gebruik het spiraalwielkje en -frame om spiraaltekeningen, grappige gezichtjes, een maan, wolk of een palmboom te maken.
- Leg het spiraalframe op het tekenoppervlak.
- Steek de tandjes van het spiraalwiel in de gleuven van het spiraalframe.
- Om twee verschillende spiraaltekeningen te maken stop je het magnetische potlood in een van de twee gaten in het spiraalwielkje.
- Pak het potlood vast en draai rond; zo maak je je spiraaltekeningen.
- Usare la spirale e il suo telaio per creare disegni a spirale, facce buffe, una luna, una nuvola o una palma!
- Per creare disegni a spirale, posizionare il telaio sulla superficie da disegno.
- Inserire i dentelli della spirale nelle apposite canaline del telaio.
- Per creare disegni a spirale diversi, inserire la matita magnetica in uno dei due fori della spirale.
- Impugnare la matita e con moto circolare creare dei disegni a spirale.
- Con la plantilla y la rueda espiral, el niño puede crear divertidos dibujos geométricos, graciosas caritas, una luna, una nube o una palmera.
- Para hacer diseños en espiral, colocar la plantilla con la espiral sobre la superficie de dibujo.
- Encajar los dientes de la rueda espiral con los de la espiral de la plantilla.
- Para crear dos diseños de espiral distintos, introducir el lápiz magnético en uno de los dos agujeros de la rueda.
- Sujetar el lápiz magnético introducido en el agujero de la espiral y moverlo en dirección circular para crear diseños en espiral.
- Brug spiralhjulet og -rammen til at lave spiralmønstre, sjove ansigter, måner, skyer eller palmetræer!
- Hvis man vil lave spiralmønstre, lægges spiralrammen på tegnetavlen.
- Spiralhjulets tænder skal placeres i rillerne på spiralrammen.
- Man kan lave to forskellige spiralmønstre ved at sætte den magnetiske pen i et af de to huller i spiralhjulet.
- Brug cirkulære bevægelser med pennen for at tegne spiralmønstre.
- Usar a roda dentada para fazer espirais ou caras engraçadas. Pode-se ainda desenhar uma lua, uma nuvem ou uma palmeira!
- Para desenhar uma espiral, colocar a base das espirais sobre o ecrã.
- Encaixar as saliências da roda dentada nos sulcos da base das espirais.

- Para fazer duas espirais diferentes, inserir a ponta da caneta magnética num dos dois orifícios da roda dentada.
- Segurar a caneta e fazer movimentos circulares para criar as espirais.
- (SF) • Spiraalikehyksellä ja -kiekolla voit tehdä erilaisia spiraalikuviä, kuten hauskoja kasvoja, kuun, pilven tai palmun!
- Spiraalikuviota tehdään laittamalla spiraalikehyks piirustuslevyn päälle.
- Sovita spiraalikehikon hammasustus spiraalikehyksen uriin.
- Jos haluat tehdä kaksi erilaista spiraalikuviota, laita magneettikynä toiseen spiraalikehikon rei'istä.
- Ota kiinni kynästä ja tee spiraalikuviota pyörivin liikkein.
- (N) • Bruk spiralhjulet og spiralrammen til å lage spiralmønstre, morsomme ansikter, en måne, skyer eller en palme!
- For å lage spiralmønster legger du spiralrammen på tegneflaten.
- Tilpass tennene på spiralhjulet til spiralrammen.
- For å lage to ulike spiralmønstre, plasserer du den magnetiske pennen i det ene av de to hullene i spiralhjulet.
- Grip fatt i pennen og gjør en sirkelbevegelse for å lage spiralmønstre.
- (S) • Använd spiralsnurra och -ramen för att göra spiralmönster, roliga ansikten, måne, moln eller palm!
- Om du vill göra de här spiralmönstren, lägg spiralramen över ritytan.
- Passa in tänderna i spiralsnurran i spåren i spiralramen.
- För att skapa två olika spiralmönster sätter du i den magnetiska pennen i det ena eller andra hålet i spiralhjulet.
- Fatta tag i pennen och rör handen i cirkel för att skapa spiralmönster.
- (GR) • Χρησιμοποιήστε τον τροχό και το πλαίσιο για να κάνετε ελικοειδή σχέδια, αστεία προσώπια, φεγγάρι, σύννεφο ή φοίνικα!
- Για να κάνετε τέτοια σχέδια, τοποθετήστε το πλαίσιο πάνω από τον πίνακα ζωγραφικής.
- Προσαρμόστε τα δόντια του τροχού μέσα στις εσοχές του πλαισίου.
- Για να δημιουργήσετε δύο διαφορετικά σχέδια, τοποθετήστε το μαγνητικό μολύβι μέσα σε μία από τις εσοχές στον τροχό.
- Κάντε κυκλικές κινήσεις με το μολύβι για να δημιουργήσετε ελικοειδή σχέδια.



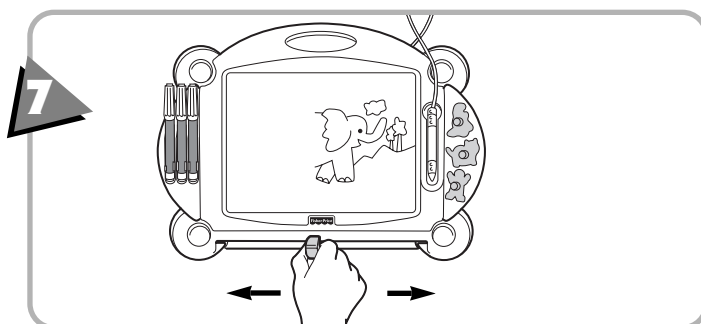
- (GB) • To make a drawing from a stencil, remove the spiral frame and place a stencil on the drawing screen.
- Use the magnetic pencil to trace the design.
- (F) • Pour réaliser un dessin à partir d'un pochoir, retirer le cadre avec cercle denté et placer un pochoir sur l'écran.
- Utiliser le crayon magnétique pour en dessiner les contours.
- (D) • Um mit einer Schablone zu zeichnen, nimmst du den Spirograph-Einsatz heraus und legst eine Schablone auf die Maloberfläche.
- Benutze den Magnetstift, um die Formen nachzufahren.
- (NL) • Om een tekening vanaf een sjabloon te maken haal je het spiraalframe weg en zet je een potlood op het tekenscherf.
- Gebruik het magnetische potlood om het ontwerp af te maken.
- (I) • Per fare un disegno con uno stencil, rimuovere il telaio della spirale e posizionare uno stencil sulla lavagnetta.
- Usare la matita magnetica per tracciare il disegno.

- (E) • Para hacer un dibujo con una plantilla, retirar la plantilla con espiral de la superficie de dibujo y colocar en su lugar una plantilla de dibujo.
- Dibujar con el lápiz magnético.
- (DK) • Hvis man vil tegne efter en skabelon, fjernes spiralrammen, og skabelonen lægges på tegnetavlen.
- Brug den magnetiske pen til at tegne efter skabelonen.
- (P) • Para fazer o desenho de um dos moldes, retirar a base de espirais e colocar um molde sobre o ecrã.
- Contornar o desenho do molde com a caneta magnética.
- (SF) • Kun haluat piirtää mallin avulla, poista spiraalikehyks ja laita malli piirustuslevylle.
- Käytä kuvion jäljentämiseen magneettikynää.
- (N) • Du kan også lage tegninger ved hjelp av sjablonger. Ta da av spiralrammen og legg en sjablong på tavlen.
- Bruk den magnetiske pennen til å trekke opp strekene.
- (S) • För att rita av en mall avlägsnar du spiralramen och placerar en mall på rit-skärmen.
- Rita mönstret med den magnetiska pennen.
- (GR) • Για να κάνετε μία ζωγραφιά με το σχέδιο, βγάλτε το πλαίσιο και τοποθετήστε το σχέδιο πάνω στον πίνακα.
- Χρησιμοποιήστε το μολύβι και ακολουθήστε τις γραμμές του σχεδίου.



- (GB) • To copy a drawing from a piece of paper onto the drawing screen, place the paper on the drawing screen and trace over the lines of the drawing with the magnetic pencil.
- (F) • Pour reproduire sur l'écran un dessin à partir d'une feuille de papier, placer celle-ci sur l'écran et en tracer le contour avec le crayon magnétique.
- (D) • Möchtest du ein Bild von einem Papier auf die Oberfläche "abmalen", dann leg das Papier auf die Maloberfläche und zeichne die Linien mit dem Magnetstift nach.
- (NL) • Om een tekening vanaf een stukje papier op het tekenscherf te kopiëren leg je het papier op het tekenscherf en overtrek je de lijnen van de tekening met het magnetische potlood.
- (I) • Per copiare un disegno sulla lavagnetta da un pezzo di carta, posizionare il foglio sulla lavagnetta e ripassare le linee del disegno con la matita magnetica.
- (E) • Para calcar un dibujo en la pantalla, situar sobre la pantalla el papel donde está el dibujo y con el lápiz magnético, copiar el dibujo.
- (DK) • Tegninger på papir kan kopieres over på tegnetavlen ved at lægge papiret på tavlen og følge stregerne med den magnetiske pen.
- (P) • Para copiar o desenho de uma folha de papel para o ecrã, colocar a folha sobre o ecrã. Com a caneta magnética, passar por cima das linhas do desenho.

- (SF) • Kun haluat jäljentää piirroksen paperilta piirustuslevylle, laita paperi piirustuslevylle ja jäljennä piirroksen ääriiviivat magneetikynällä.
- (N) • For å kopiere en tegning fra et ark til tavlen, legger du papiret på tavlen og bruker den magnetiske pennene til å overføre tegningen.
- (S) • För att kopiera en teckning från en bit papper till ritskärmen, lägg pappret på ritskärmen och ritningens linjer med den magnetiska pennan!
- (GR) • Για να αντιγράψετε μία ζωγραφιά ενός χαρτιού πάνω στον πίνακα, τοποθετήστε το χαρτί πάνω στον πίνακα και ακολουθήστε τις γραμμές της ζωγραφιάς με το μαγνητικό μολύβι.



- (BB) • To erase the drawing screen, slide the eraser lever slowly from side to side.

Helpful Hint: Hang the toy on a wall and use it as a message board!

IMPORTANT! To avoid damage to the drawing screen:

- Do not leave the magnetic stampers on the drawing screen for extended periods of time.
- Use only the fine line pen or markers included.
- Do not use regular pencils, pens, crayons, or markers.
- To avoid damaging the drawing screen, keep the toy away from extreme heat sources such as ovens, heaters and radiators.
- (F) • Pour effacer l'écran, faire glisser lentement la manette d'un côté à l'autre.
- (D) • Um die Maloberfläche zu löschen, schiebst du das Schiebe-Lineal langsam hin und her.

Tipp: Die Maltafel kann auch aufgehängt und als Tafel für deine Notizen benutzt werden.

WICHTIG! Um Beschädigungen der Maloberfläche zu vermeiden:

- Die Magnet-Stempel nicht für längere Zeit auf der Maloberfläche liegen lassen.
- Nur den enthaltenen Magnetstift und die enthaltenen Folienstifte benutzen.
- Keine normalen Blei- oder Buntstifte, Kugelschreiber, Wachsmal- oder Filzstifte verwenden.
- Um eine Beschädigung der Maloberfläche zu vermeiden, das Spielzeug von extremen Hitzequellen wie Öfen, Heizungen oder anderen Heizquellen fernhalten.

- (NL) • Om het tekenscherf te wissen veeg je de wisser langzaam van de ene naar de andere kant.

Tip: Hang het speelgoed aan de muur en gebruik het als een berichtenbord.

BELANGRIJK! Om beschadiging van het tekenscherf te voorkomen:

- Laat de magnetische stempels niet te lang op het tekenscherf liggen.
- Gebruik uitsluitend de bijgesloten dunne pen of de stiften.
- Gebruik geen gewone potloden, pennen, krijtjes of stiften.
- Om beschadiging van het tekenscherf te voorkomen het speelgoed uit de buurt houden van warmtebronnen als fornuizen en ovens, kachels en radiatoren.
- (I) • Per cancellare la lavagnetta, far scorrere lentamente la leva del cancellino da un lato all'altro.
- (E) • Para borrar la pantalla, deslizar la barra de borrado lentamente de un lado a otro.

Suggerimento: Appendere il giocattolo ad una parete e usarla come lavagnetta per scrivere messaggi!

IMPORTANTE! Per evitare di danneggiare la lavagnetta:

- Non lasciare i timbrini magnetici sulla lavagnetta per periodi di tempo prolungati.
- Usare solo la penna a tratto fine o i pennarelli forniti con il giocattolo.
- Non usare matite, penne, pastelli o pennarelli regolari.
- Per evitare di danneggiare la lavagnetta, tenere il giocattolo lontano da fonti di calore intense come forni, caloriferi e radiatori.
- No dejar los imanes sobre la pantalla durante un largo período de tiempo.
- Utilizar exclusivamente el lápiz magnético o los rotuladores incluidos con este juguete.
- No utilizar bolígrafos, lápices, rotuladores normales u otras herramientas de dibujo con esta pizarra.
- Mantenerla alejada de fuentes de calor, por ejemplo: hornos, radiadores o aparatos de calefacción.

- (DK) • Tegnetavlen renses ved at skubbe sletteknappen fra side til side.

Tip: Hæng legetøjet op på væggen, og brug det som opslagstavle.

VIGTIGT! For ikke at beskadige tegnetavlen bør man:

- Ikke lade de magnetiske stempler stå på tegnetavlen i længere tid ad gangen.
- Kun bruge den tynde pen eller de tuscher, der følger med legetøjet.
- Ikke bruge almindelige blyanter, kuglepenne, farveblyanter eller tuscher.
- Ikke udsætte legetøjet for kraftig varme (f.eks. ovne, varmeapparater eller radiatorer).
- (P) • Para apagar o ecrã, fazer deslizar a pequena alavanca do apagador para ambos os lados.

Sugestão: Pode-se pendurar o brinquedo numa parede e usá-lo como um quadro para deixar recados!

ATENÇÃO! Para evitar danificar o ecrã:

- Não deixar os carimbos magnéticos sobre o ecrã por um período de tempo prolongado.
- Desenhar apenas com a caneta de ponta fina ou com os marcadores incluídos.
- Não desenhar com lápis (de carvão ou cera), canetas ou marcadores convencionais.
- Para evitar danificar o ecrã, manter o brinquedo afastado de fontes de calor intenso, tal como fornos e aquecedores.

- Pyyhi piirustuslevy puhtaaksi siirtämällä pyyhinvipua hitaasti puolelta toiselle.
Vinkki: Voit ripustaa levyn seinälle ja käyttää sitä viestitauluna!
- TÄRKEÄÄ! Varo vahingoittamasta piirustuslevyä:**
 - Älä jätä magneettileimasimia piirustuslevylle pitkäksi aikaa.
 - Käytä ainoastaan pakkauksen mukana tulleita ohuita ja paksuja huopakyniä.
 - Älä käytä tavallisia lyijy-, muste- tai värikyniä tai huopakyniä.
 - Älä laita lelua kuumaan paikkaan, kuten uunien, lämmityslaitteiden tai patterin läheisyyteen, ettei piirustuslevy vahingoittuisi.
- For å viske ut det du har tegnet, drar du den magiske rullen sakte over tavlen.

Tips: Heng tavlen på veggen og bruk den som oppslagstavle!

VIKTIG! Unngå skade på tegnebrettet:

- La ikke de magnetiske stemplene blir liggende på tavlen i lengre perioder.
- Bruk bare medfølgende penn og spesialtusjer.
- Bruk ikke vanlige blyanter, penner, fargeblyanter eller spesialtusjer.
- For å unngå skade på tavlen er det viktig at tavlen ikke kommer for nær varmekilder som steikeovner, varmeapparater og radiatorer.
- För att radera ritsskärmen, för raderspaken långsamt från sida till sida.

Tips: Häng leksaken på väggen och använd den som anteckningstavla!

VIKTIGT: För att undvika skador på ritsskärmen:

- Lämna inte de magnetiska stämplarna på ritsskärmen lång tid i sträck.
- Använd bara de medföljande pennorna.
- Använd inga vanliga blyertspennor, kulspetspennor, kritor tusch- eller märkpennor.
- För att undvika skador på ritsskärmen får inte leksaken utsättas för stark värme från t.ex. ugnar och värmeelement.

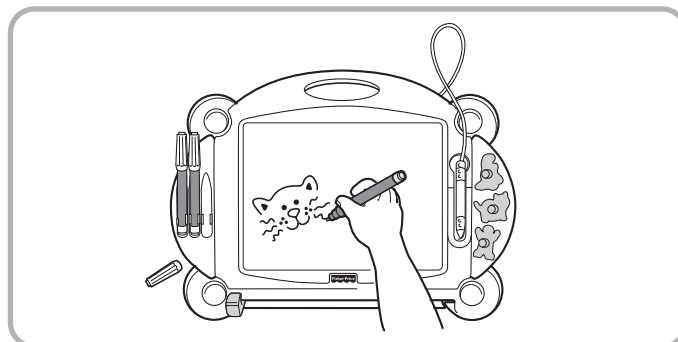
- Για να σβήσετε τον πίνακα, σύρετε την μπάρα αργά από τη μία πλευρά στην άλλη.

Συμβουλή: Κρεμάστε το παιχνίδι στον τοίχο και χρησιμοποιήστε το σαν πίνακα μηνυμάτων!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Για να αποφύγετε την καταστροφή του πίνακα:

- Μην αφήνετε τις σφραγίδες πάνω στον πίνακα για μεγάλη χρονική περίοδο.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το μολύβι και τους μαρκαδόρους που περιλαμβάνονται.
- Για να αποφύγετε την καταστροφή του πίνακα, κρατήστε το παιχνίδι μακριά από υψηλές θερμοκρασίες όπως κοντά σε φούρνους, καλοριφέρ και θερμάστρες.

- Dry Marker Drawing
- Dessin avec les feutres à essuyage à sec
- Malen mit Folienstiften
- Viltstifttekening
- Disegni con Pennarello a Secco
- Dibujo normal
- Tuschtegninger
- Para Desenhar com os Marcadores
- Piirustus kuivahuopakynällä
- Tegning med Fisher-Prices spesialtusjer
- Ritning med torraderingspennor
- Ζωγραφική με Μαρκαδόρους



IMPORTANT! Use only Fisher-Price® dry-erase markers included. Not all dry-erase markers are made especially for children. To purchase Fisher-Price dry-erase markers, please call Fisher-Price Consumer Relations.

- Remove the spiral frame or any stencil from the drawing surface.
- Use Fisher-Price dry-erase markers to create images on the drawing surface.

Hint: Be sure to let markings dry for at least 15 seconds before touching.

IMPORTANT ! Utiliser uniquement les feutres à essuyage à sec Fisher-Price fournis. Tous les feutres à essuyage à sec ne conviennent pas nécessairement aux enfants. Pour se procurer des feutres à essuyage à sec Fisher-Price, veuillez contacter le Service Client de Fisher-Price.

- Retirer le cadre avec cercle denté ou les pochoirs de l'écran.
- Utiliser les feutres à essuyage à sec Fisher-Price pour dessiner sur l'écran.

Conseil : laisser sécher les dessins pendant au moins 15 secondes avant de toucher l'écran.

WICHTIG! Nur die enthaltenen Folienstifte von Fisher-Price benutzen, die sich trocken abwischen lassen. Nicht alle Folienstifte sind für Kinder geeignet. Den Spirograph-Einsatz oder Schablonen von der Maloberfläche abnehmen.

- Mit den Fisher-Price Folienstiften kannst du Bilder direkt auf die Maloberfläche malen.

Tip: Achte darauf, dass du deine Bilder mindestens 15 Sekunden trocknen lässt, bevor du sie berührst.

(GB) Dry Marker Drawing (F) Dessin avec les feutres à essuyage à sec
 (D) Malen mit Folienstiften (NL) Viltstifftekening (I) Disegni con Pennarello a Secco
 (E) Dibujo normal (DK) Tuschtegninger (P) Para Desenhar com os Marcadores
 (SF) Piirustus kuivahuopakynillä (N) Tegning med Fisher-Prices spesialtusjer
 (S) Ritning med torraderingspennor (GR) Ζωγραφική με Μαρκαδόρους

(NL) **BELANGRIJK!** Gebruik uitsluitend de bijgesloten Fisher-Price viltstiften. Niet alle viltstiften zijn speciaal voor kinderen gemaakt. Voor de aanschaf van Fisher-Price viltstiften kunt u contact opnemen met de consumentenservice.

- Verwijder het spiraalframe of de sjablonen van het tekenoppervlak.
- Gebruik de Fisher-Price viltstiften om afbeeldingen te maken op het tekenoppervlak.

Tip: Laat de getekende lijnen e.d. ten minste 15 seconden drogen voor je ze aanraakt.

(I) **IMPORTANTE!** Usare solo i pennarelli a secco Fisher-Price forniti con il giocattolo. Non tutti i pennarelli a secco sono adatti ai bambini. Per acquistare i pennarelli a secco Fisher-Price, contattare il Servizio Clienti Fisher-Price.

- Rimuovere il telaio della spirale o lo stencil dalla lavagnetta.
- Usare i pennarelli a secco Fisher-Price per creare immagini sulla lavagnetta.

Suggerimento: Lasciare asciugare i tratti di pennarello per almeno 15 secondi prima di toccare la lavagnetta.

(E) **¡ATENCIÓN!** Utilizar exclusivamente los rotuladores especiales Fisher-Price incluidos. No todos los rotuladores son compatibles con esta pizarra ni están diseñados para uso infantil.

- Retirar las plantillas de la superficie de dibujo y dibujar con los rotuladores incluidos.

Atención: dejar secar el dibujo unos 15 segundos como mínimo antes de tocarlo.

(DK) **VIGTIGT!** Brug kun de medfølgende ikke-permanente Fisher-Price tuscher. Ikke alle tuscher af denne type er fremstillet specielt til børn. Man kan købe de særlige Fisher-Price tuscher ved henvendelse til Fisher-Prices forbrugerservice

- Hvis spiralrammen eller en af skabelonerne ligger på tegnetavlen, tages de af.
- Brug de særlige Fisher-Price tuscher til at lave tegninger på tegnetavlen.

Tip: Lad tuschtegninger tørre i mindst 15 sekunder, før der røres ved dem.

(P) **ATENÇÃO!** Deve-se desenhar apenas com os marcadores incluídos. Nem todos os marcadores são adequados para ser usados por crianças.

- Retirar a base das espirais ou qualquer outro molde que esteja sobre o ecrã.
- Usar marcadores de tinta lavável da Fisher-Price para fazer desenhos sobre o ecrã.

Sugestão: Deixar a tinta secar durante, pelo menos, 15 segundos antes de lhe tocar.

(SF) **TÄRKEÄÄ!** Käytä ainoastaan pakkauksen mukana tulleita Fisher-Price -kuivapyyhintähuopakyniä. Kaikkia kuivapyyhintähuopakyniä ei ole tarkoitettu lapsille. Jos haluat ostaa Fisher-Price -kuivapyyhintähuopakyniä, soita Fisher-Price -asiakaspalveluun.

- Poista piirtölevyltä spiraalikehys ja leimasimet.
- Fisher-Price -kuivapyyhintähuopakynillä voit piirtää piirtölevylle kuvia.

Vihje: Anna kuvien kuivua ainakin 15 sekunnin ajan ennen kuin kosket niihin.

(N) **VIKTIG!** Bruk bare medfølgende spesialtusjer fra Fisher-Price. Ikke alle spesialtusjer som kan tørkes av, er for barn. Ta kontakt med Fisher-Prices kundeservice for bestilling av spesialtusjer.

- Fjern spiralrammen og eventuelle sjablonger fra tegneflaten.
- Bruk Fisher-Prices spesialtusjer for å tegne på tavlen.

Tips: Tegningene bør tørke i minst 15 sekunder før du tar på dem.

(S) **VIKTIGT!** Använd endast Fisher-Price torraderingspennor (medföljer). Alla torraderingspennor är inte avsedda för barn. För att köpa Fisher-Price torraderingspennor, kontakta Fisher-Price Consumer Relations.

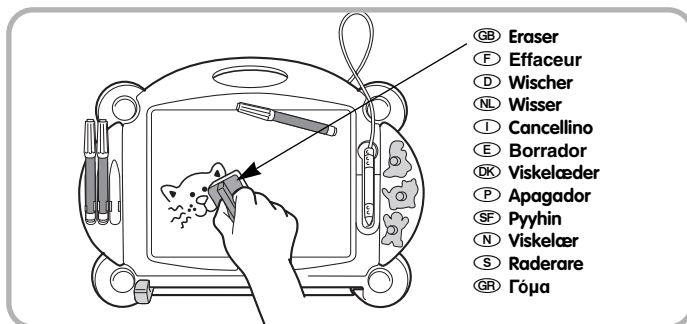
- Lossa spiralramen och eventuell mall från ritytan.
- Använd Fisher-Price torraderingspennor för att skapa bilder på ritytan.

Tips: Låt bilden torra minst 15 sekunder innan du rör vid den.

(GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιήστε μόνο τους μαρκαδόρους Fisher-Price που περιλαμβάνονται. Δεν είναι όλοι οι μαρκαδόροι κατάλληλοι για παιδιά.

- Βγάλτε το πλαίσιο ή τα σχέδια από τον πίνακα.
- Χρησιμοποιήστε τους μαρκαδόρους Fisher-Price για να δημιουργήσετε εικόνες πάνω στον πίνακα.

Συμβουλή: Σιγουρευτείτε ότι αφήνετε να στεγνώσουν τα σχέδιά σας 15 δευτερόλεπτα πριν τα αγγίξετε



- To remove markings from the drawing surface, simply wipe the surface with the eraser. The eraser stores in the spiral frame.

IMPORTANT! To completely remove any marker residue from the drawing surface, wipe it with a damp cloth after each use. Marker images left on the drawing surface for extended periods of time should also be removed this way.

Hint: To remove markings from skin, simply use soap and water.

- Use only Fisher-Price dry-erase markers with this product. Never use regular or permanent markers because they cannot be erased and will damage the drawing surface.
- Never use Fisher-Price dry-erase markers on any other surfaces. Markings from Fisher-Price dry-erase markers may not erase from porous surfaces such as cloth, unfinished wood, matte finish paint, wallpaper, vinyl, etc.
- Be sure to replace the cap tightly on Fisher-Price dry-erase markers to prevent them from drying out when not in use.
- Pour effacer l'écran, il suffit d'utiliser l'effaceur, qui se range dans le cadre cercle denté.

IMPORTANT ! Pour effacer toute trace de feutre de l'écran, essuyer l'écran avec un chiffon humide après chaque utilisation. Les dessins aux feutres laissés sur l'écran pendant des périodes prolongées doivent aussi être effacés de cette façon.

Conseil : pour enlever des traces d'encre sur la peau, utiliser simplement de l'eau et du savon.

- Utiliser uniquement les feutres à essuyage à sec Fisher-Price avec ce produit. Ne jamais utiliser des feutres classiques, car leur encre n'est pas effaçable et endommagerait l'écran.
- Ne jamais utiliser les feutres à essuyage à sec Fisher-Price sur d'autres surfaces. Leur encre pourrait tacher les surfaces poreuses telles que le tissu, le bois non traité, la peinture mate, le papier peint, le vinyle, etc.
- Bien replacer les capuchons sur les feutres à essuyage à sec Fisher-Price après utilisation pour éviter qu'ils ne séchent.
- Um die Bilder von der Maloberfläche zu entfernen, die Oberfläche einfach mit dem Wischer abwischen. Der Wischer lässt sich im Spirograph-Einsatz verstauen.

WICHTIG! Um Folienstiftreste ganz von der Maloberfläche zu entfernen, die Oberfläche nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Lappen abwischen. Folienstiftbilder, die längere Zeit auf der Maloberfläche bleiben, sollten genauso entfernt werden.

Tipp: Malspuren auf der Haut lassen sich mit Wasser und Seife entfernen.

- Nur die Folienstifte von Fisher-Price für dieses Produkt benutzen. Niemals normale oder wasserfeste Filzstifte benutzen, weil diese nicht entfernt werden können und die Maloberfläche beschädigen.
- Die Folienstifte von Fisher-Price nicht auf anderen Oberflächen benutzen. Malereien mit den Folienstiften von Fisher-Price lassen sich von saugfähigen Materialien wie Stoffen, unbehandeltem Holz, matten Farben und Lacken, Tapete, Vinyl, etc. eventuell nicht entfernen.

- Die Kappe immer fest auf die Folienstifte von Fisher-Price stecken, damit sie nicht austrocknen, wenn sie nicht benutzt werden.
- Om de lijnen van het tekenoppervlak te verwijderen veeg je gewoon met de wisser over het oppervlak. De wisser kan in het spiraalframe worden opgeborgen.

BELANGRIJK! Om alle viltstiftresten na gebruik volledig van het tekenoppervlak te verwijderen neem je een vochtig doekje. Viltstiftafbeeldingen die na een tijdje nog steeds op het tekenoppervlak achterblijven, moeten ook op deze manier verwijderd worden.

Tip: Gewoon zeep en water gebruiken om viltstift van de huid te verwijderen.

- Gebruik uitsluitend de Fisher-Price viltstiften die bij dit product zijn geleverd. Gebruik nooit andere viltstiften omdat zij niet gewist kunnen worden en het tekenoppervlak kunnen beschadigen.
- Gebruik nooit de Fisher-Price viltstiften op een andere ondergrond. Lijnen e.d. van de Fisher-Price viltstiften kunnen mogelijk niet gewist worden van poreuze materialen zoals kleding, ongelakt hout, lak, behang, vinyl enz.
- Zorg ervoor dat je de dop stevig op de Fisher-Price viltstiften doet om te voorkomen dat ze uitdrogen.
- Per rimuovere i tratti di pennarello dalla lavagnetta, passare la superficie con il cancellino. Il cancellino può essere riposto nel telaio della spirale.

IMPORTANTE! Per rimuovere completamente ogni tratto residuo dalla lavagnetta, passarla con un panno umido dopo ogni uso. Le immagini rimaste sulla lavagnetta per periodi di tempo prolungati devono essere rimosse in questo modo.

Suggerimento: Per rimuovere le macchie di pennarello dalla pelle è sufficiente acqua e sapone.

- Usare solo i pennarelli a secco Fisher-Price con questo prodotto. Non usare mai pennarelli normali o indelebili poiché non possono essere cancellati e danneggerebbero la lavagnetta.
- Non usare i pennarelli a secco Fisher-Price su altre superfici. Potrebbe non essere possibile rimuovere le macchie provocate dai pennarelli a secco Fisher-Price dalle superfici porose, come ad esempio indumenti, superfici in legno non trattato, superfici verniciate opache, carta da parati, vinile, ecc.
- Assicurarsi di richiudere bene il cappuccio dei pennarelli a secco Fisher-Price per evitare che si asciugano quando non vengono utilizzati.
- Para borrar la superficie de dibujo, simplemente pasarte el borrador. El borrador se guarda en la plantilla con espiral.

¡ATENCIÓN! Para eliminar por completo cualquier resto de tinta de rotulador que pueda quedar en la superficie de dibujo, limpiarla con un paño húmedo después de cada utilización. Para eliminar dibujos que hace tiempo que están en la superficie de dibujo y que no se han borrado, utilizar también un paño húmedo.

Atención: para eliminar las manchas de tinta de rotulador de la piel, limpiarla con agua y jabón.

- Utilizar exclusivamente los rotuladores especiales de Fisher-Price incluidos con este juguete. No utilizar bolígrafos, lápices, rotuladores normales u otras herramientas de dibujo con esta pizarra, ya que los dibujos hechos con estos productos pueden no borrarse de la superficie de dibujo, estropeándola.
- Del mismo modo, no utilizar los rotuladores especiales de Fisher-Price sobre otras superficies, ya que su tinta puede no borrarse de materiales porosos, como tejidos, madera no barnizada, acabado de pintura mate, papel de empapelar, vinilo, etc.
- Tapar siempre los rotuladores Fisher-Price al terminar de dibujar para que no se sequen.

- Ⓚ • Det er let at slette tuschtegninger fra tavlen med viskelæderet. Viskelæderet anbringes i spiralrammen, når det ikke bruges.

VIGTIGT! Efter brug fjernes eventuelle tuschrester på tegnetavlen med en fugtig klud. Tuschtegninger, der har siddet længe på tegnetavlen, bør fjernes på samme måde.

Tip: Hvis man får tuschpletter på huden, fjernes de let med vand og sæbe.

- Brug kun de medfølgende Fisher-Price tuscher til dette legetøj. Brug aldrig almindelige eller permanente tuscher, da tegningerne ikke kan viskes ud igen og tuscherne vil beskadige tegnetavlen.
 - Brug aldrig de medfølgende Fisher-Price tuscher på andre overflader end tegnetavlen. Tuschpletter fra Fisher-Price tuscherne vil muligvis ikke kunne fjernes fra porøse overflader som tøj, ubehandlet træ, maling med mat overflade, tapet, vinyl osv.
 - Sæt hæften godt fast på Fisher-Price tuscherne efter brug, så de ikke tørrer ud.
- Ⓟ • Para apagar os desenhos, basta passar o apagador pelo ecrã. Para guardar o apagador, colocá-lo no seu encaixe na base das espirais.

ATENÇÃO! Para retirar por completo quaisquer resíduos de tinta do ecrã, limpá-lo com um pano húmido depois de cada utilização. Os traços de marcador deixados por muito tempo no ecrã deverão também ser retirados desta forma.

Sugestão: Para retirar as marcas de tinta da pele, basta limpar com água e sabão.

- Usar apenas marcadores de tinta lavável com este produto. Não usar marcadores convencionais ou de tinta permanente - a tinta pode não sair e danificará o ecrã.
 - Não usar os marcadores de tinta lavável da Fisher-Price sobre outras superfícies. A tinta dos marcadores de tinta lavável da Fisher-Price poderá não ser retirada de superfícies porosas, tal como tecido, madeira sem acabamentos, pintura sem verniz, papel de parede, vinil, etc.
 - Certifique-se de que, quando não estão a ser usados, os marcadores da Fisher-Price estão bem fechados.
- Ⓠ • Kun haluat poistaa merkinnät piirustuslevyltä, pyyhi levyn pinta pyyhkimellä. Pyyhintä säilytetään spiraalikehyksessä.

TÄRKEÄÄ! Kun haluat poistaa kaikki huopakynän jäljet piirustuslevyltä, pyyhi se kostealla liinalla käytön jälkeen. Jos piirustuslevylle on jäänyt kuvia pitkäksi aikaa, myös ne voi poistaa samalla tavoin.

Vihje: Jäljet poistuvat iholta vedellä ja saippualla.

- Käytä ainoastaan pakkauksen mukana tulleita Fisher-Price -kuivapyyhintähuopakyniä. Älä käytä tavallisia huopakyniä, koska niiden jälkiä ei voi pyyhkiä pois ja ne vahingoittavat piirustuslevyä.
- Älä piirrä Fisher-Price -kuivapyyhintähuopakynillä muille pinnoille. Fisher-Price -kuivapyyhintähuopakynien jäljet eivät välttämättä irtoa huokoisilta pinnoilta, kuten vaatteista, käsittelemättömästä puusta, mattapintaisesta maalista, tapetista, vinylistä tms.
- Sulje Fisher-Price -kuivapyyhintähuopakynien tulpat tiukasti, etteivät ne kuivuisi, kun niitä ei käytetä.

- Ⓝ • For å fjerne tegninger fra tavlen, tørker du av overflaten med viskelæret. Viskelæret oppbevares i spiralrammen.

VIKTIG! For å fjerne eventuelle fargerester fra overflaten, kan du hver gang etter bruk tørke av med fuktig klud. Tegninger som er har sittet i lengre tid uten å bli visket av, kan også fjernes på denne måten.

Greit å vite: Flekker på huden fjernes lett med såpe og vann.

- Bruk bare Fisher-Prices spesialtusjer til dette produktet. Bruk aldri vanlige eller permanente penner ettersom disse ikke kan viskes bort og vil skade tegneflaten.
 - Bruk aldri Fisher-Prices spesialtusjer på andre flater. Tegninger laget med Fisher-Prices spesialtusjer kan være vanskelige å fjerne fra porøse overflater som f.eks. stoff, ubehandlet tre, maling, tapet, vinyl osv.
 - Pass på at hetten på Fisher-Prices spesialtusjer sitter godt slik at de ikke tørker ut når de ikke er i bruk.
- Ⓞ • Torka bara med raderaren för att ta bort bilden från ritytan. Raderaren förvaras i spiralramen.

VIKTIGT: Torka ritytan med en fuktig trasa efter användning, för att helt avlägsna eventuella rester av penstreck. Pennstreck som blir kvar på ritytan under längre tid skall också avlägsnas på detta sätt.

Tips: Märken på huden tas bort med tvål och vatten.

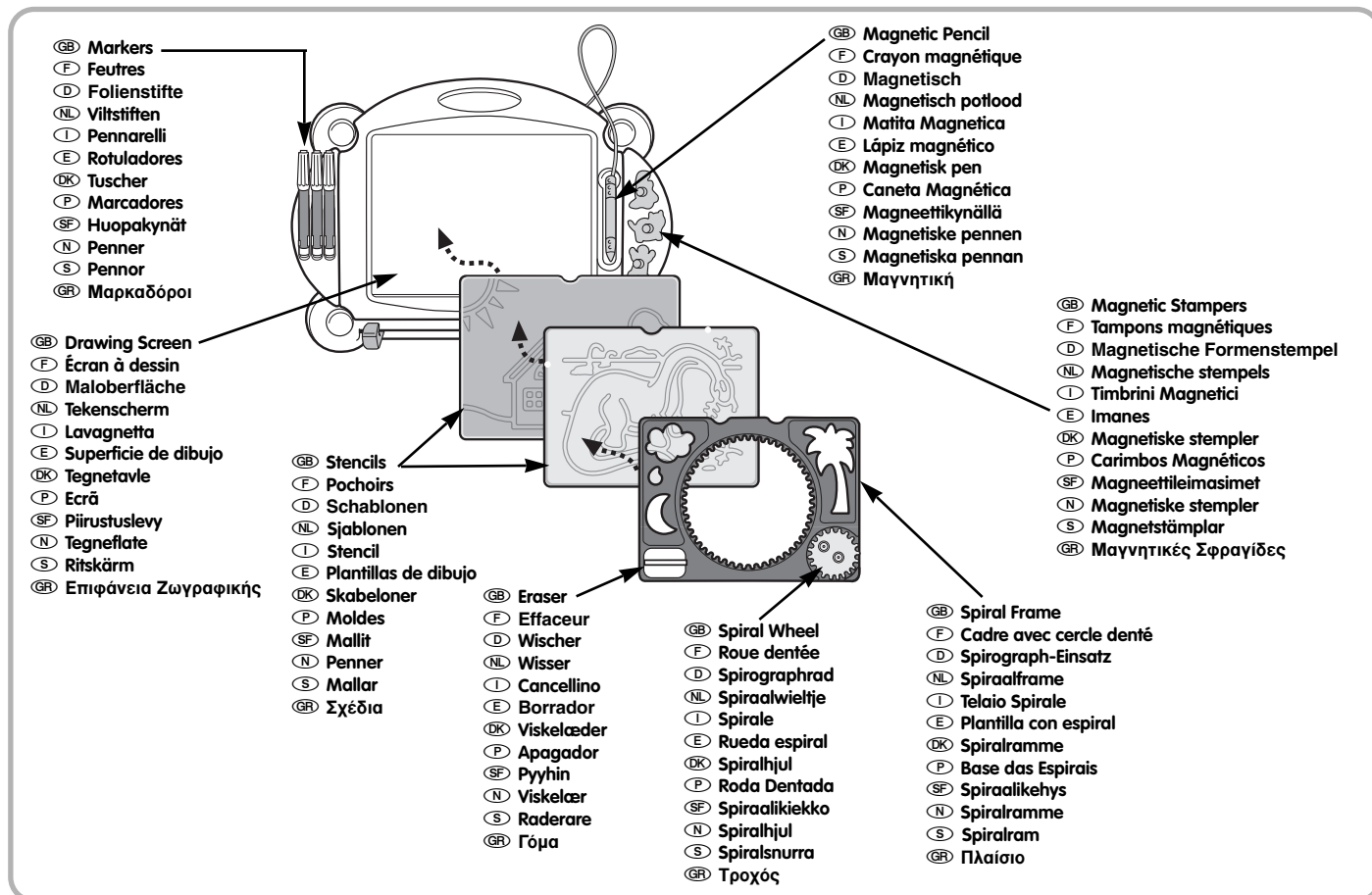
- Använd endast Fisher-Price torraderingspennor med produkten. Använd aldrig vanliga eller permanenta pennor, eftersom de inte kan raderas utan skadar ritytan.
 - Använd aldrig Fisher-Price torraderingspennor på andra ytor. Märken från Fisher-Price torraderingspennor går inte bort från porösa ytor som obehandlat trä, matt färg, tapeter, vinyl, etc.
 - Sätt tillbaka hatten ordentligt på Fisher-Price torraderingspennor så att de inte torkar när de inte används.
- Ⓡ • Για να βγάλετε τις ζωγραφίες σας από τον πίνακα, απλά καθαρίστε με τη γόμα. Η γόμα αποθηκεύεται στο πλαίσιο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Για να μην υπάρχει κανένα σημάδι από μαρκαδόρο, μετά από κάθε χρήση σκουπίστε με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Οι ζωγραφίες που μένουν στον πίνακα για μεγάλο διάστημα πρέπει και αυτές να θγαίνουν με αυτόν τον τρόπο.

Συμβουλή: Για να βγάλετε τα σημάδια των μαρκαδόρων από το δέρμα σας καθαρίστε τα με σαπούνι και νερό.

- Χρησιμοποιήστε μόνο τους μαρκαδόρους που περιλαμβάνονται με αυτό το προϊόν. Οι άλλοι μαρκαδόροι θα καταστρέψουν τον πίνακα.
- Μην χρησιμοποιείτε τους μαρκαδόρους Fisher-Price πάνω σε άλλες επιφάνειες όπως χαλιά, υφάσματα, ξύλα, τοίχους, ταπετσαρίες κ.λ.π.
- Σιγουρευτείτε ότι τοποθετείτε σφικτά το καπάκι των μαρκαδόρων όταν δεν τους χρησιμοποιείτε για να μην στεγνώσουν.

(GB) Storage (F) Rangement (D) Aufbewahrung (NL) Opbergen
 (I) Come Riporre il Giocattolo (E) Cómo guardar el juguete (DK) Opbevaring
 (P) Para Guardar (SF) Säilytys (N) Oppbevaring (S) Förvaring (GR) Αποθήκευση



- (GB) • Replace the magnetic pencil in the slot on the right side of the toy.
 • Fit the Fisher-Price dry-erase markers into the left side of the toy.
 • Fit the magnetic stampers into the right side of the toy.
 • Place both large stencils on the drawing screen.
 • Snap the spiral frame into the drawing screen.
 • Fit the eraser and spiral wheel into the spiral frame.
- (F) • Ranger le crayon magnétique dans la fente prévue à cet effet à droite de l'écran.
 • Ranger les feutres à essuyage à sec Fisher-Price à gauche de l'écran.
 • Placer les tampons magnétiques à droite de l'écran.
 • Placer les deux grands pochoirs sur l'écran.
 • Emboîter le cadre avec cercle denté dans l'écran.
 • Ranger l'effaceur et la roue dentée dans le cadre avec cercle denté.

- (D) • Den Magnetstift in die Aussparung auf der rechten Seite des Spielzeugs legen.
 • Die Folienstifte von Fisher-Price auf der linken Seite des Spielzeugs verstauen.
 • Die magnetischen Formenstempel in der rechten Seite des Spielzeugs aufbewahren.
 • Beide großen Schablonen auf die Maloberfläche legen.
 • Den Spirograph-Einsatz auf der Maloberfläche einrasten lassen.
 • Den Radierer und das Spirographrad in den Spirograph-Einsatz einsetzen.
- (NL) • Zet het magnetische potlood terug in de gleuf aan de rechterkant van het speelgoed.
 • Stop de Fisher-Price viltstiften in de linkerkant van het speelgoed.
 • Plaats de magnetische stempels aan de rechterkant van het speelgoed.
 • Leg beide grote sjablonen op het tekenscher.
 • Klik het spiraalframe vast op het tekenscher.
 • Stop de wisser en het spiraalwiel in het spiraalframe.

- ⓘ Rimettere la matita magnetica nell'apposita fessura situata sul lato destro del giocattolo.
 - Inserire i pennarelli a secco Fisher-Price nella parte sinistra del giocattolo.
 - Inserire i timbrini magnetici nel lato destro del giocattolo.
 - Posizionare entrambi gli stencil grandi sulla lavagnetta.
 - Agganciare il telaio della spirale alla lavagnetta.
 - Inserire il cancellino e la spirale nel telaio della spirale.
- Ⓔ Guardar el lápiz magnético en la ranura del lado derecho del juguete.
 - Guardar los rotuladores especiales Fisher-Price en el lado izquierdo del juguete.
 - Encajar los imanes en el lado derecho del juguete.
 - Colocar las dos plantillas de dibujo grandes sobre la superficie de dibujo.
 - Encajar la plantilla con espiral en la superficie de dibujo.
 - Encajar el borrador y la rueda espiral en la plantilla con espiral.
- Ⓕ Sæt den magnetiske pen på plads til højre for tegnetavlen.
 - Sæt Fisher-Price tuscherne på plads til venstre for tegnetavlen.
 - Anbring de magnetiske stempler til højre for tegnetavlen.
 - Læg de to store skabeloner på tegnetavlen.
 - Læg også spiralrammen på tegnetavlen.
 - Anbring viskelæderet og spiralhjulet i spiralrammen.
- Ⓖ Colocar a caneta magnética na base das espirais, no lado direito do brinquedo.
 - Colocar os marcadores Fisher-Price no lado esquerdo do brinquedo.
 - Encaixar os carimbos magnéticos no lado direito do brinquedo.
 - Colocar os dois moldes grandes sobre o ecrã.
 - Encaixar a base das espirais no ecrã.
 - Colocar o apagador e a roda dentada nos seus encaixes na base das espirais.
- Ⓖ Laita magneettikynä oikealla puolella sijaitsevaan koloon.
 - Laita Fisher-Price -kuivapyyhintähuopakynät vasemmalle puolelle.
 - Laita magneettileimasimet oikealle puolelle.
 - Laita molemmat suuret mallit piirustuslevyn päälle.
 - Napsauta spiraalikehys kiinni piirustuslevyyn.
 - Laita pyyhin ja spiraalikeikko spiraalikehyksen sisään.
- Ⓗ Legg den magnetiske pennen i utsparingen til høyre på tegneleken.
 - Legg Fisher-Prices spesialtuser til venstre på tegneleken.
 - Legg de magnetiske stemplene til høyre på tegneleken.
 - Legg begge de store sjablongene oppå tavlen.
 - Klikk spiralrammen på plass på tegneleken.
 - Legg viskelæret og spiralhjulet i spiralrammen.
- Ⓖ Sätt tillbaka magnetpennan i spåret på leksakens högra sida.
 - Sätt i Fisher-Price torraderingspennor på leksakens vänstra sida.
 - Placera magnetstämplarna på leksakens högra sida.
 - Placera de båda stora mallarna på ritskärmen.
 - Knäpp fast spiralramen på ritskärmen.
 - Passa in raderaren och spiralsnurran i spiralmen.
- Ⓖ Τοποθετήστε ξανά το μαγνητικό μολύβι μέσα στην εσοχή στα δεξιά του παιχνιδιού.
 - Προσαρμόστε τους μαρκαδόρους μέσα στην αριστερή πλευρά.
 - Προσαρμόστε τις σφραγίδες στη δεξιά πλευρά.
 - Τοποθετήστε και τα δύο μεγάλα σχέδια πάνω στην επιφάνεια ζωγραφικής.
 - Συνδέστε το πλαίσιο μέσα στην επιφάνεια ζωγραφικής.
 - Προσαρμόστε η γόμα και τον τροχό μέσα στο πλαίσιο.



- Ⓖ Do not apply heavy pressure or force to the drawing screen. Heavy pressure is not necessary and could damage the drawing screen. A light touch makes a black line.
- Ⓕ Ne pas exercer de pression trop forte sur l'écran. Cela n'est pas nécessaire et pourrait endommager l'écran. Une simple pression suffit pour tracer une ligne noire.
- Ⓕ Der Magnetstift darf nicht mit zu viel Druck auf der Maloberfläche benutzt werden, da die Oberfläche sonst beschädigt werden könnte. Ein leichter Druck genügt, um schwarze Linien zu zeichnen.
- Ⓖ Geen kracht op het tekenschermbeschermer. Dat is niet nodig en kan het tekenschermbeschermer beschadigen. Met een lichte aanraking maak je al een zwarte lijn.
- Ⓕ Non esercitare forti pressioni sulla lavagnetta. Non occorre esercitare una pressione eccessiva e potrebbe danneggiare la lavagnetta. E' sufficiente un leggero tocco per tracciare una linea nera.
- Ⓕ No someter la pantalla a ningún tipo de presión o fuerza, ya que esto podría dañarla. Para dibujar, basta con un ligero trazo.
- Ⓕ Tryk ikke hårdt på tegnetavlen, da det er unødvendigt og kan beskadige den. Et let tryk er nok til at tegne en tydelig sort streg.
- Ⓖ Não pressionar nem forçar o ecrã. É desnecessário exercer demasiada pressão sobre o ecrã - isso apenas o danificará. O mais leve toque dos marcadores ou da caneta magnética produz uma linha preta.
- Ⓖ Älä paina piirustuslevyä voimakkaasti. Se on tarpeetonta ja saattaa vahingoittaa piirustuslevyä. Kevyellä kosketuksella saa mustia viivoja.
- Ⓕ Bruk ikke kraft når du tegner på tavlen. Det er unødvendig og kan ødelegge tavlen. En forsiktig berøring lager en sort linje.
- Ⓖ Tryck inte på ritskärmen och belasta den inte. Du behöver inte trycka hårt – det kan skada ritskärmen. En lätt berøring ger en svart linje.
- Ⓖ Μην βάζετε βαριά αντικείμενα και μην ασκείτε πίεση πάνω στον πίνακα. Η μεγάλη πίεση μπορεί να καταστρέψει την επιφάνεια. Αρκεί μία απαλή κίνηση για να κάνετε μία γραμμή.



- GB** Use only the special, fine line pen and Fisher-Price® dry eraser markers included. Do not use any other object on the drawing screen.
- F** Utiliser uniquement le crayon magnétique et les feutres à essuyage à sec Fisher-Price fournis. Ne pas utiliser d'autre objet sur l'écran.
- D** Nur den speziellen beigefügten Magnetstift und die Folienstifte von Fisher-Price benutzen. Keinen anderen Gegenstand zum Malen verwenden.
- NL** Gebruik uitsluitend de bijgeleverde dunne pen en de Fisher-Price viltstiften. Gebruik geen andere voorwerpen op het tekenscherm.
- I** Usare solo la speciale penna a tratto fine e i pennarelli a secco Fisher-Price forniti con il giocattolo. Non usare altri oggetti sulla lavagnetta.
- E** Utilizar exclusivamente el lápiz magnético y los rotuladores especiales Fisher-Price incluidos. No utilizar ningún otro objeto sobre la pantalla.
- DK** Brug kun den særlige tynde pen eller Fisher-Priser tuscherne, der følger med legetøjet. Brug aldrig andre skrivedskaber eller genstande på tegnetavlen.
- P** Desenhar apenas com a caneta especial de ponta fina e os marcadores de tinta lavável da Fisher-Price. Não desenhar no ecrã com outros objectos.
- SF** Käytä ainoastaan pakkauksen mukana tullutta erityistä huopakynää ja Fisher-Price kuivavyyhintähuopakynää. Älä piirrä piirustuslevylle millään muulla välineellä.
- N** Bruk bare medfølgende penn og spesialtusser fra Fisher-Price. Bruk ikke annet tegnemateriell på tavlen.
- S** Använd bara den speciella tunna pennan och Fisher-Price torraderingspennor (medföljer). Använd inga andra föremål på rit-skärmen.
- GR** Χρησιμοποιήστε μόνο το μολύβι και τους μαρκαδόρους Fisher-Price που περιλαμβάνονται. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο πάνω στην επιφάνεια ζωγραφικής.

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08*842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1º - Fracção 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
©2000 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.
Magna Doodle® trademark and patent rights used under license from Pilot Pen Corporation of America.

Fisher-Price, Inc., filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.
©2000 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.
La marque Magna Doodle® et les droits d'utilisation du brevet sont utilisés sous licence de Pilot Pen Corporation of America.

Printed in Mexico/Imprime aux Mexique

73945pr-0728